IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN PARLAMENTTI

EUROOPAN PARLAMENTIN PUHEMIEHISTÖN PÄÄTÖS,

11. ja 23. marraskuuta 2009, 14. joulukuuta 2009, 19. huhtikuuta 2010 ja 5. heinäkuuta 2010,

Euroopan parlamentin jäsenten asemaa koskevien sääntöjen soveltamisohjeiden muuttamisesta

(2010/C 180/01)

EUROOPAN PARLAMENTIN PUHEMIEHISTÖ, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 223 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin jäsenten asemaa koskevat säännöt ([1]),

ottaa huomioon Euroopan parlamentin työjärjestyksen 8 artiklan ja 23 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan parlamentin jäsenten asemaa koskevien sääntöjen soveltamisohjeiden ([2]) (jäljempänä 'soveltamisohjeet') soveltamisessa on ilmennyt erilaisia käytännön vaikeuksia. Soveltamisohjeita on siksi tarpeen muuttaa, jotta jäsenet voivat hoitaa tehtävänsä asianmukaisesti.

(2) Kaikkien jäsenten olisi saatava täysimääräinen korvaus vakavasta sairaudesta aiheutuvista sairauskuluista, ja heidän perheenjäsentensä sairauskulut olisi korvattava samalla tavoin riippumatta sairastumisen ajankohdasta. Siksi jäsenten sairausvakuutusta koskevia asiaankuuluvia muutettuja määräyksiä olisi aiheellista soveltaa 14. heinäkuuta 2009 alkaen.

(3) Aiempina vaalikausina jäsenillä oli oikeus saada korvausta tietyistä muiden virkamatkojen kuluista matkustaessaan jollekin parlamentin toimipaikalle tai jostakin sen toimipaikasta viikolla, jolla parlamentilla ei ollut virallista toimintaa. Koska jäsenten on joissakin tapauksissa oltava parlamentissa tällaisilla viikoilla, esimerkiksi ennen komission jäsenehdokkaiden kuulemisia, käytäntöä olisi mielekästä jatkaa 1. tammikuuta 2010 alkaen.

(4) Useat matkoja koskevat määräykset liittyvät niiden kulujen määrään, joista jäsenet voivat vuosittain hakea korvauksia. Koska ei olisi asianmukaista kohdella jäseniä eri tavalla pelkästään heidän matkustusajankohtansa perusteella, puhemiehistön tällaisiin määräyksiin vuoden 2010 aikana hyväksymiä muutoksia olisi sovellettava 1. tammikuuta 2010 alkaen. Tämän olisi koskettava myös sellaisten jäsenten rajoitettua päivärahaoikeutta, jotka ovat parlamentissa Euroopan parlamentin ulkopuolista toimintaa varten varatuilla viikoilla.

(5) Parlamentin jäsenten avustajakorvauksen korotuksessa otetaan huomioon sekä asetuksessa (EU, Euratom) N:o 1296/2009 ([3]) säädetty Euroopan unionin virkamiesten ja muun henkilöstön palkkojen mukauttaminen 1. heinäkuuta 2009 alkaen, että Euroopan unionin lisätalousarviossa nro 1/2010 varainhoitovuodeksi 2010 sovittu korotus. Koska lisätalousarviossa tehdyn korotuksen pitäisi tulla välittömästi voimaan, uutta avustajakorvauksen määrää olisi sovellettava 1. toukokuuta 2010 alkaen.

(6) Puhemiehistö päätti kokouksessaan 11. marraskuuta 2009 antaa jäsenille mahdollisuuden siirtää enintään kuukausikorvauksen määrää vastaavan osan avustajakorvauksesta seuraavalle varainhoitovuodelle, jotta jäsenet voivat helpommin hallinnoida käytettävissä olevia summia. Muutosta olisi aiheellista soveltaa 14. heinäkuuta 2009 alkaen.

([1]) Euroopan parlamentin jäsenten asemaa koskevien sääntöjen vahvistamisesta 28. syyskuuta 2005 tehty Euroopan parlamentin päätös 2005/684/EY, Euratom (EUVL L 262, 7.10.2005, s. 1).

([2]) Euroopan parlamentin jäsenten asemaa koskevien sääntöjen soveltamisohjeista 19. toukokuuta ja 9. heinäkuuta 2008 tehty Euroopan parlamentin puhemiehistön päätös (EUVL C 159, 13.7.2009, s. 1).

([3]) Euroopan unionin virkamiesten ja muun henkilöstön palkkojen ja eläkkeiden sekä näihin palkkoihin ja eläkkeisiin liittyvien korjauskertoimien mukauttamisesta 1 päivästä heinäkuuta 2009 23. joulukuuta 2009 annettu neuvoston asetus (EU, Euratom) N:o 1296/2009 (EUVL L 348, 29.12.2009, s. 10).

(7) Jäsenille tuotti hankaluuksia varsinkin soveltamisohjeiden eräistä määräyksistä aiheutuva hallinnollinen rasite, joka liittyi etenkin jäsenten henkilökohtaisten avustajien kanssa tehtävien tietyntyyppisten sopimusten yhteydessä vaadittaviin asiakirjoihin. Jotta tätä rasitetta voitaisiin pikaisesti keventää, asiaa koskevia muutoksia olisi sovellettava 14. heinäkuuta 2009 alkaen. Puhemiehistö päätti kokouksessaan 23. marraskuuta 2009 sallia, että parlamentin työsopimuksen tapauksessa maksamia ennakoita käytetään paikallisten avustajien lyhyistä matkoista aiheutuneiden kulujen kattamiseen enintään 100 euron suuruisella summalla kuukaudessa. Koska muutoksen yhtenä syynä oli jäsenten hallinnollisen rasitteen keventäminen, sitä olisi sovellettava 1. tammikuuta 2010 alkaen.

(8) Yleissääntönä on, että jäsenet eivät voi hakea korvausta rahoittaakseen sopimuksia, joiden nojalla he voivat ottaa palvelukseen tiettyjä perheenjäseniään tai käyttää heidän palvelujaan. Perheenjäsenet, jotka työskentelivät jäsenten avustajina 1. heinäkuuta 2008 ja joiden sopimukset olivat tänä määräpäivänä asiasta vastaavan yksikön kirjaamia, saattoivat kuitenkin jatkaa tehtävässään vielä yhden vaalikauden ajan. Käytännössä moni pitkäaikainen työsopimus jäi kirjaamisvaatimuksen vuoksi soveltamisalan ulkopuolelle. Siksi vaatimuksesta olisi luovuttava, jotta kaikkia 1. heinäkuuta 2008 voimassa olleita työsopimuksia, joiden nojalla maksetaan sosiaaliturvamaksuja, kohdeltaisiin samalla tavalla. Koska muutos liittyy ennen soveltamisohjeiden voimaantuloa alkaneisiin työsuhteisiin, sitä olisi sovellettava 14. heinäkuuta 2009 alkaen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan soveltamisohjeet seuraavasti:

1. Muutetaan 3 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

"1. Jäsenten asemaa koskevien sääntöjen 18 artiklan mukaisesti ja soveltaen vastaavasti yhteisöjen toimielinten yhteisellä sopimuksella annettua yhteistä säännöstöä [1] ja sen yleisiä täytäntöönpanosääntöjä [2] seuraaville henkilöille korvataan kaksi kolmasosaa sairaudesta, raskaudesta tai lapsen syntymästä aiheutuvista kuluista:

a) jäsen ja jäsenten asemaa koskevien sääntöjen 13 artiklan nojalla siirtymäkorvausta tai 14 tai 15 artiklan nojalla eläkettä saava entinen jäsen omista kuluistaan sekä kuluista, jotka ovat aiheutuneet hänen puolisolleen tai jäsenen kanssa muun vakiintuneen parisuhteen kuin avioliiton osapuolena olevalle 58 artiklan 2 kohdassa tarkoitetulle henkilölle taikka hänen huollettavanaan olevalle 58 artiklan 3 kohdassa tarkoitetulle lapselle siihen asti, kun lapsi täyttää 21 vuotta tai kun yleissivistävässä tai ammattiin valmistavassa koulutuksessa oleva lapsi täyttää 25 vuotta, mikäli puoliso, jäsenen kanssa muussa vakiintuneessa parisuhteessa kuin avioliitossa oleva henkilö ja huollettavana oleva lapsi eivät voi saada samanluonteisia ja -suuruisia suorituksia kuin jäsen tai entinen jäsen sovellettaessa kaikkia muita lainsäädännöllisiä tai hallinnollisia määräyksiä;

b) oikeudenomistaja, jolla on jäsenten asemaa koskevien sääntöjen 17 artiklan nojalla oikeus perhe-eläkkeeseen.

Edellä a ja b alakohdassa tarkoitetut henkilöt voivat käyttää valitsemaansa lääkäriä ja sairaalaa edellä mainittujen sääntöjen 19 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

2. Edellä olevan 1 kohdan mukaiset korvaukset rahoitetaan Euroopan parlamentin talousarviosta. Sovelletaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen vahvistamisesta 29. helmikuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68 [3] 72 artiklan 3 ja 4 kohtaa ja edellä mainitun säännöstön 20 artiklan 6 kohtaa.

---

[1] Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettava yhteinen sairausvakuutussäännöstö, joka on hyväksytty kaikissa toimielimissä (Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen presidentti vahvisti asiaa koskevan toimielinten yhteisen sopimuksen 24. marraskuuta 2005) ja josta säädetään Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen vahvistamisesta ja komission virkamiehiin väliaikaisesti sovellettavista erityistoimenpiteistä 29. helmikuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68 72 artiklassa (EYVL L 56, 4.3.1968, s. 1).

[2] Sairauskulujen korvaamista koskevista yleisistä täytäntöönpanosäännöistä 2. heinäkuuta 2007 tehty komission päätös.

[3] EYVL L 56, 4.3.1968, s. 1."

b) Lisätään kohdat seuraavasti:

"4. Jäsen ja jäsenten asemaa koskevien sääntöjen 13 artiklan nojalla siirtymäkorvausta tai 14 tai 15 artiklan nojalla eläkettä saava entinen jäsen voivat luopua 1 kohdassa tarkoitetusta oikeudestaan sairauskulukorvaukseen. Siinä tapauksessa heille korvataan kaksi kolmasosaa sairausvakuutuksen maksuosuudesta edellyttäen, että korvausten kokonaissumma on enintään 400 euroa kuukaudessa.

5. Jäsen tai entinen jäsen, joka 4 kohdan mukaisesti luopuu oikeudestaan sairauskulukorvaukseen, voi myöhemmin muuttaa päätöstään.

6. Puhemiehistö voi mukauttaa 4 kohdassa tarkoitettua summaa vuosittain enintään määrällä, joka vastaa Euroopan yhteisöjen virkamiesten yhteisen sairausvakuutusjärjestelmän edunsaajaa kohden lasketun keskimääräisen korvauksen vuosilisäystä.

7. Tätä artiklaa sovelletaan myös 45 artiklassa tarkoitettua siirtymäkorvausta saaviin entisiin jäseniin ensimmäisestä päivästä heidän tehtäviensä päättymisen jälkeen siihen päivään asti, josta alkaen heillä on oikeus siirtymäkorvaukseen.

8. Tätä artiklaa sovelletaan myös 49 artiklassa tarkoitettua vanhuuseläkettä saaviin entisiin jäseniin ensimmäisestä päivästä heidän tehtäviensä päättymisen jälkeen siihen päivään asti, josta alkaen heillä on oikeus vanhuuseläkkeeseen, edellyttäen että 49 artiklan 1 kohdassa asetetut edellytykset täyttyivät ennen tehtävien päättymistä."

2. Lisätään 10 artiklaan kohta seuraavasti:

"2a. Tavanomaisina matkakuluina pidetään myös valiokuntien tai alivaliokuntien puheenjohtajien matkakuluja, jotka aiheutuvat osallistumisesta neuvoston kokouksiin."

3. Korvataan 13 artiklan 2 ja 3 kohta seuraavasti:

"2. Edellä olevasta 1 kohdasta poiketen jäsenen on yksityisautolla matkustaessaan annettava ilmoitus, jossa ilmoitetaan matkustamiseen käytetyn ajoneuvon rekisterinumero ja, jos automatka tehdään jäsenvaltiossa, josta jäsen on valittu, matkan pituus sekä lähtö- ja saapumispaikka ja kaikkien muiden automatkojen osalta matkamittarin kilometrilukema ennen matkaa ja sen jälkeen. Jos matka on pitempi kuin 800 kilometriä, ilmoitukseen on liitettävä tositteet, joista käy ilmi matkustuspäivä (esimerkiksi polttoaineen ostokuitti, joka koskee ostotapahtumaa matkan lähtöpaikalla tai matkan aikana, tietullin kuitti, auton vuokraussopimus tai lasku auton vuokrauksesta).

Kun kyseessä on Brysselin ja Strasbourgin välinen matka, on aina toimitettava tositteet, joista käy ilmi matkan päivämäärä.

3. Henkilökohtaiset sarjaliput tai kausikortit, jotka oikeuttavat alennuksiin lippujen hinnoista, voidaan korvata ennakkona. Ennakko tasataan sarjalipun tai kausikortin voimassaolon päättyessä."

4. Muutetaan 14 artikla seuraavasti:

a) Korvataan a ja b alakohta seuraavasti:

"a) edellä 10 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetut tapaukset: kutsu tapahtumaan, johon jäsen osallistui, tai mainitun tapahtuman ohjelma tai muut tositteet, joista käy ilmi, että matka liittyi yksinomaan edustajantoimen hoitamiseen, tai jäljempänä 22 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettu tapaus: jäsenen ilmoitus siitä, että matka liittyi edustajantoimen hoitamiseen;

b) edellä 10 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetut tapaukset: jäsenen ilmoitus edustajantoimen hoitamiseen liittyvän matkan tarkoituksesta;"

b) Lisätään alakohta seuraavasti:

"a) edellä 10 artiklan 2 a kohdassa tarkoitetut tapaukset: neuvoston kutsu."

5. Korvataan 15 artikla seuraavasti:

"15 artikla

Korvauksen määrä

Matkakulut korvataan tosiasiallisten kulujen perusteella seuraaviin enimmäismääriin asti:

a) lentomatkat: Business-luokan lentolipun hinta;

b) juna- tai laivamatkat: ensimmäisen luokan juna- tai laivalipun hinta;

c) yksityisautolla tehdyt matkat: 0,49 euroa/km sekä tarvittaessa autolauttamaksu tai vastaavat maksut."

6. Korvataan 17 artiklan 4–7 kohta seuraavasti:

"4. Kun jäsen ottaa tehtävänsä vastaan tai hänen asuinpaikkansa muuttuu, hänelle ilmoitetaan lentoasema ja rautatieasema sekä suorimmat eli lyhimmät reitit, joita käytetään sovellettaessa näitä soveltamisohjeita.

5. Jäsen voi ehdottaa koska tahansa asiasta vastaavalle yksikölle kirjallisesti toista reittiä, joka on merkittävästi nopeampi tai mukavampi ja joka ei ole matkakustannuksiltaan yli 20:tä prosenttia suorinta reittiä kalliimpi. Jäsenen on perusteltava ehdotuksensa. Jos reitti hyväksytään, se korvaa 3 kohdan mukaisesti määritetyn suorimman reitin.

Jos reittiä ei hyväksytä tai jos jäsenen ehdottama reitti lisäisi kustannuksia yli 20 prosentilla, asia annetaan pääsihteerin käsiteltäväksi, joka voi kuulla kvestoreita ennen päätöksen tekemistä.

6. Jos matka keskeytetään, matkakulut korvataan viimeiseltä lähtöpaikalta alkaen. Keskeytyksenä pidetään mitä tahansa yli yhden yön pituista keskeytystä jäsenen matkalla jollekin parlamentin toimipaikalle tai pois toimipaikalta taikka viralliselle kokouspaikalle tai kokouspaikalta pois lukuun ottamatta lauantai- ja sunnuntaipäiviä ja yleisiä vapaapäiviä.

7. Jos matkan aloituspaikka tai määränpää ei ole jäsenen asuinpaikkakunta tai sen jäsenvaltion pääkaupunki, josta jäsen on valittu Euroopan parlamenttiin, matkakulut korvataan enintään samaan määrään asti kuin jäsenen asuinpaikkakunnalta tai asuinpaikkakunnalle suoritetusta matkasta suorinta eli lyhintä reittiä käyttäen.

8. Jos matka tehdään kahden toimipaikan ja/tai kokouspaikkakunnan välillä, sovelletaan vastaavasti 3 ja 7 kohtaa.

9. Näissä soveltamisohjeissa käytetyt hinnat ajantasaistetaan puolivuosittain toukokuussa ja marraskuussa."

7. Muutetaan 19 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Jäsenellä on oikeus Euroopan unionin alueella tehtävistä matkoista välimatkakorvaukseen ja matkan kestosta johtuvaan korvaukseen, jotka on tarkoitettu kattamaan kaikki matkasta johtuvat liitännäiskulut. Tämä oikeus on yksinomaan 18 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun pääasiallisen matkan yhteydessä."

b) Poistetaan 2 kohta.

c) Korvataan 3–5 kohta seuraavasti:

"3. Välimatkakorvausta ja matkan kestosta johtuvaa korvausta ei voi saada 10 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitetuista matkoista tai 18 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa. Matkan keskeyttäminen 17 artiklan 6 kohdassa tarkoitetulla tavalla tai muu keskeytys ei anna oikeutta välimatkakorvaukseen tai matkan kestosta johtuvaan korvaukseen.

4. Välimatkakorvaus ja matkan kestosta johtuva korvaus määritellään:

a) jäsenen toimikauden alussa toimikauden ajaksi ja niitä tarkistetaan vain osoitteenmuutoksen yhteydessä riippumatta siitä, onko tosiasiallisesti käytetyssä reitissä tapahtunut muutoksia, kun kyseessä ovat matkat parlamentin toimipaikoille;

b) erikseen kunkin matkan osalta, kun kyseessä ovat 10 artiklan 1 kohdan a alakohdassa ja 2 ja 2 a kohdassa tarkoitetut matkat muille kokouspaikkakunnille.

5. Jos jäsenen tekemän matkan liitännäiskulut ovat suuremmat kuin välimatkakorvauksen määrä, jäsen voi pyytää korvausta näiden kahden erotuksesta tositteita vastaan."

8. Korvataan 20 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Määrät lasketaan jäsenen asuinpaikkakunnan keskustan ja kokouspaikkakunnan saapumisaseman välisen lyhimmän meno- tai paluumatkan perusteella.

Jos junamatkan laskentaperusta ei ole tiedossa tai se on vaikea vahvistaa, laskentaperustana käytetään yksityisautolla tehtyä matkaa."

9. Korvataan 21 artiklan 1 kohdan d alakohta seuraavasti:

"d) yhteensä yli 6 tuntia, edellyttää asianmukaisesti perustelluista syistä yöpymistä: 24 artiklassa tarkoitettu korvaus kokonaisuudessaan tositteita vastaan."

10. Muutetaan 22 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Jäsenellä on myös oikeus alkuperäistä laskua vastaan hakea korvausta taksikuluista, autonvuokrauskuluista, hotellikuluista ja muista kuluista, joita on aiheutunut virallisen toiminnan aikana. Oikeus syntyy päivää ennen virallisen toiminnan alkamista ja lakkaa päivä virallisen toiminnan päättymisen jälkeen."

b) Lisätään 2 a-2 c kohta seuraavasti:

"2a. Jos jäsen matkustaa jollekin parlamentin toimipaikalle viikolla, jolla parlamentilla ei ole virallista toimintaa, muiden virkamatkojen kulukorvaus rajoittuu matkakuluihin, mukaan luettuina lentoaseman tai muun aseman ja kaupungin väliset edestakaiset taksimatkat, ja hotellikuluihin.

2b. Pyyntöihin sellaisten matkakulujen korvaamiseksi, jotka koskevat osallistumista johonkin tilaisuuteen jäsenen tai Euroopan parlamentin poliittisen ryhmän kutsusta, on myös liitettävä muut tositteet, joista käy ilmi, että matka liittyi ainoastaan jäsenen edustajantoimen hoitamiseen.

2c. Jäsenet voivat yhdistää tavanomaisiin matkoihin muita matkoja.

Jos tällainen yhdistetty matka tehdään kokonaan Euroopan unionissa, matkan se osuus, joka alkaa joltakin parlamentin toimipaikalta tai viralliselta kokouspaikkakunnalta tai päättyy jollekin tällaiselle paikkakunnalle, korvataan 10 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti.

Jos osa yhdistetystä matkasta tehdään Euroopan unionin ulkopuolella, lisäkustannukset, jotka ovat aiheutuneet siitä, että jäsen ei ole muun matkan takia käyttänyt suorinta reittiä, peritään jäsenen muita virkamatkoja koskevasta korvauksesta 1 kohdan mukaisesti."

11. Numeroidaan 23 artiklan nykyinen kohta kohdaksi "1" ja lisätään kohdat seuraavasti:

"2. Kaupunkialueella julkisen liikenteen (myös taksin) käytöstä aiheutuneet matkakulut korvataan tavanomaisten, käytettyä liikennemuotoa koskevien tositteiden perusteella. Korvattava määrä jaetaan yksityisautolla tehdyistä matkoista maksettavan kilometrikorvauksen määrällä ja näin saatu tulos vähennetään 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuista kilometrimääristä.

3. Jos jäsenen 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu asuinpaikkakunta sijaitsee eri jäsenvaltiossa kuin se, josta hänet on valittu Euroopan parlamenttiin, ja hän matkustaa edustajantointa hoitaessaan asuinpaikkakuntansa ja sen jäsenvaltion välillä, josta hänet on valittu, matkat rinnastetaan 1 kohdan a ja b alakohtaa sovellettaessa siinä jäsenvaltiossa tehtyihin matkoihin, josta jäsen on valittu."

12. Lisätään 24 artiklan 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

"Euroopan parlamentin ulkopuolista toimintaa varten varatuilla viikoilla jäsenellä on oikeus päivärahaan enintään kolmelta päivältä lukuun ottamatta tapauksia, joissa päiväraha maksetaan a ja b alakohdan mukaisesti tai joissa on kyse puhemiehistön 19. lokakuuta 2009 määrittelemistä erityistapauksista."

13. Muutetaan 33 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

"4. Jäljempänä 34 artiklassa tarkoitetuista avustajista aiheutuvia kuluja korvataan enintään 17 864 euroa kuukaudessa. Määrä on 19 364 euroa 1. toukokuuta 2010 alkaen."

b) Lisätään kohta seuraavasti:

"6. Jos 4 kohdassa tarkoitettua kuukausikorvausta ei käytetä kokonaan, varainhoitovuoden lopussa kertynyt ylijäämä siirretään seuraavalle varainhoitovuodelle. Siirron määrä ei saa ylittää kyseisessä kohdassa mainitun kuukausikorvauksen määrää."

14. Korvataan 36 artiklan 6 kohta seuraavasti:

"6. Jos olosuhteet sitä vaativat, Euroopan parlamentti voi työsopimuksen tapauksessa ja jäsenen pyynnöstä maksaa ennakkoa 4 ja 5 kohdassa tarkoitetuista maksuista.

Ennakoita voidaan käyttää myös paikallisten avustajien lyhyistä matkoista aiheutuneiden kulujen kattamiseen. Tällaisissa tapauksissa ennakkona maksetaan kiinteämääräinen enintään 100 euron suuruinen summa avustajaa kohden kuukaudessa. Jos aiheutuneet kulut ovat tätä enimmäismäärää suuremmat, maksun välittäjän on toimitettava neljännesvuosittain tositteet aiheutuneista kuluista. Tositteet voidaan poikkeustapauksissa korvata vakuutuksen antamisella.

Ennakoiden tasaaminen on täysin maksun välittäjän vastuulla ja tehdään näiden soveltamisohjeiden ja sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaisesti."

15. Muutetaan 41 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

"1. Kun on kyse 34 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tai 34 artiklan 5 kohdassa tarkoitetusta palvelusopimuksesta, jäsenen tai jäsenen nimissä toimivan maksun välittäjän on maksupyyntöä esittäessään toimitettava asiasta vastaavalle yksikölle:

a) jäljennös palvelusopimuksesta, jonka jäsen on tehnyt palveluntarjoajan kanssa ja jossa määritellään selvästi suoritettava palvelut;

b) jäljennös sopimuksesta, jonka jäsen on tehnyt vapaavalintaisen maksun välittäjän kanssa.

2. Suoritettujen palvelujen kulut maksetaan, kun jäsen esittää asiasta vastaavalle yksikölle yksityiskohtaisen laskun tai palkkiolaskelman tosiasiallisesti suoritetusta palvelusta.

Palveluntarjoajan on vakuutettava, että esitetyt laskut tai palkkiolaskelmat ovat sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaisia ja säännöllisten palvelujen osalta etenkin, että arvonlisävero on maksettu. Jos palvelut on vapautettu arvonlisäverosta, palveluntarjoajan on esitettävä arvonlisäverovapautuksen oikeusperusta ja vakuutettava, että kaikki kansallisen lainsäädännön mukaiset velvoitteet on täytetty.

Palveluista aiheutuneita kuluja maksetaan enintään 25 prosenttiin asti 33 artiklan 4 kohdan mukaisesta määrästä. Määrä voidaan käyttää kumulaatio- ja vuosipohjalta."

b) Poistetaan 3 ja 4 kohta.

16. Korvataan 42 artikla seuraavasti:

"42 artikla

Ylimääräiset kulut

Jos paikallinen avustaja, jonka kanssa on tehty työsopimus, on poissa yli kolme kuukautta äitiysloman tai vakavan sairauden vuoksi, voidaan 33 artiklan 4 kohdan mukaisen enimmäismäärän lisäksi maksaa avustajan kolmannen poissaolokuukauden alusta alkaen hänen sijaisensa palkkaamisesta aiheutuvat kulut, joita sovellettavan kansallisen sosiaaliturvajärjestelmän mukaisesti maksetut työsuhde-etuudet eivät kata. Maksun välittäjän on esitettävä asiasta vastaavalle yksikölle näitä kuluja koskeva jäsenen allekirjoituksellaan vahvistama maksupyyntö."

17. Muutetaan 44 artikla seuraavasti:

a) Korvataan otsikko seuraavasti:

"Mahdollisuus käyttää parlamentin yksiköiden tarjoamia palveluja ja tarvikkeita"

b) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Puhemiehistö vahvistaa säännöt, joita sovelletaan muun muassa seuraaviin, parlamentin yksiköiden jäsenille tarjoamiin palveluihin ja heidän käyttöönsä saamiin tarvikkeisiin:

— virka-autojen käyttö;

— jäsenten työhuoneiden kalusteet;

— tietojenkäsittely- ja televiestintälaitteiden käyttö;

— jäsenille jaettavat paperitarvikkeet;

— toimistotilojen antaminen jäsenten ja poliittisten ryhmien käyttöön Euroopan parlamentin tiedotustoimistoissa;

— jäsenten laitokselle, yhdistykselle tai säätiölle lahjoittamien tai testamenttaamien arkistojen käsittely;

— toimikautensa ennen vaalikauden loppua päättävien jäsenten mahdollisuus järjestää henkilökohtaisten tavaroidensa muutto Brysselin ja Strasbourgin työtiloistaan kotimaahansa;

— parlamentin polkupyörien käyttö;

— jäsenille tarjottavat kieli- ja atk-kurssit;

— työterveysyksikön palvelujen käyttö."

18. Muutetaan 78 artikla seuraavasti:

a) Poistetaan 1 kohta.

b) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Edellä olevasta 43 artiklan d alakohdasta poiketen jäsenen perheenjäsenen kanssa ennen 1. heinäkuuta 2008 suoraan tai epäsuorasti tehty työsopimus voidaan pitää voimassa jäsenten asemaa koskevien sääntöjen voimaantulon jälkeen vaalikautta vastaavan siirtymäkauden ajan edellyttäen, että veroja ja sosiaaliturvamaksuja koskevat velvoitteet on täytetty asianmukaisesti.

Jäsenellä on velvollisuus antaa lisätietoja tällaisista suoraan tai epäsuorasti tehdyistä sopimuksista taloudellisia etuja koskevassa ilmoituksessaan."

2 artikla

1. Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä.*

2. Päätöstä sovelletaan samasta päivästä alkaen lukuun ottamatta seuraavia määräyksiä:

a) 1 artiklan 1 kohdan a alakohtaa, 13 kohtaa, 15 kohdan a alakohtaa ja 18 kohdan b alakohtaa, joita sovelletaan 14. heinäkuuta 2009 alkaen;

b) 1 artiklan 4 kohdan a alakohtaa (siltä osin kuin se koskee soveltamisohjeiden 14 artiklan a alakohtaa), 10 kohdan a ja b alakohtaa (siltä osin kuin se koskee soveltamisohjeiden 22 artiklan 2 a ja 2 c kohtaa) ja 11 kohtaa (siltä osin kuin se koskee soveltamisohjeiden 23 artiklan 2 kohtaa) sekä 12, 14 ja 16 kohtaa, joita sovelletaan 1. tammikuuta 2010 alkaen.